

PROVEEDOR ESTRELLA:

El Instituto reconoce el trabajo sobresaliente de los proveedores y supervisores de campo. En este número el Instituto saluda ...

En Rwanda:

★ Alice Uwamaliya

★ Eric Byiringiro

... por su trabajo excepcional en la movilización de sus comunidades y en dar a conocer el método.

En Benin:

★ Fabienne Boko

... por su trabajo sobresaliente manejando la demanda del método, a la vez que ha mantenido su compromiso de brindar servicios de buena calidad.

¡Gracias a todos ustedes, y sigan adelante con su buen trabajo!

A TODA MÁQUINA EN ÁFRICA

Esfuerzos promocionales atraen atención masculina en Benin.

Casi al año del inicio oficial del Método de Días Fijos™ en Benin, el interés en el método sigue aumentando. El Laboratorio para Estudios Aplicados de Desarrollo (LEADD por su sigla en francés), está coordinando actividades en colaboración con el Ministerio Beninés de Salud Pública (MSP). El método se está ofreciendo en tres clínicas, y hasta ahora 805 usuarias han solicitado el método. De éstas 310 mujeres están usándolo actualmente y 204 parejas han acordado participar en el estudio de seguimiento. Los proveedores han enfrentado situaciones interesantes, algunas comunes en la mayoría de los países donde se está introduciendo el método, y otras que son particulares a Benin. Entre otras, se destacan las siguientes:

- Los hombres han acudido a los centros de salud solicitando el método sin sus parejas.
- Algunas mujeres desean usar el método para lograr un embarazo en lugar de prevenirlo ya que el Collar



El método atrae a los hombres en Benin.



del Ciclo les permite saber cuándo están fértiles.

- La mayoría de las mujeres que buscan el método en la ciudad norteña de Parakou (un área predominantemente musulmana) quieren hacerlo sin que lo sepan sus parejas. Como la participación de la pareja es clave para el uso exitoso del método, esta situación es problemática y contribuye al bajo número de personas que están usando el método en esta localidad.

Aunque estas situaciones plantean retos interesantes para los trabajadores de campo, la demanda entre los hombres ha sido particularmente fascinante ya que suelen ser las mujeres quienes buscan los servicios de planificación familiar. Según los proveedores de las tres clínicas, ninguno de los métodos que han ofrecido ha recibido tanta atención de parte de los hombres como el Método de Días Fijos.

Gobierno prepara condiciones para integración en Rwanda

Desde la guerra que sacudió a Rwanda en 1994, el uso de la planificación familiar moderna ha disminuido del 14%

A TODA MÁQUINA EN ÁFRICA (continuación)

a menos del 3%. Entre las numerosas razones están el deterioro de los servicios de salud, recursos humanos insuficientes, pobreza extrema y en algunos casos la necesidad emocional y cultural de “reemplazar” familiares muertos en la guerra. A pesar de los traumas y las dificultades, el gobierno de Rwanda tiene un interés renovado en proporcionar servicios de salud reproductiva de buena calidad que incluyen la planificación familiar.

Por solicitud de la misión de USAID y el Ministerio de Salud en Rwanda, el Instituto está integrando el Método de Días Fijos en la variedad de métodos ofrecidos tanto en clínicas públicas, como de las iglesias y las ONGs.

En septiembre del 2002, el Instituto realizó una serie de sesiones de orientación y capacitación para supervisores y proveedores de servicios en 12 localidades piloto. El trabajo del Instituto en Rwanda se está coordinando estrechamente con las actividades de INTRAH/PRIME II, la principal agencia internacional cooperante de salud reproductiva del país. El Instituto también trabaja con el Proyecto Deliver para asegurar que el método se integre en los sistemas de logística y registros. Se planifican actividades adicionales de capacitación, seguimiento e IEC en Rwanda.

Examinando la participación del hombre en Burkina Faso

El Instituto se une al proyecto de Capacitación en Salud Reproductiva de JHPIEGO y la iniciativa de Salud Familiar y Prevención del SIDA del África Occidental, para emprender un estudio piloto que integre el Método de Días Fijos en servicios de salud existentes. Además de establecer prestación de servicios, el proyecto investigará los siguientes aspectos:

- Factibilidad y aceptación del método,
- Competencia de proveedores y calidad de los servicios del método en clínicas

- Uso correcto y satisfacción con el método, y
- Costos de integración de servicios del método en programas existentes.

Un aspecto especial de este proyecto es que la recolección de datos incluye tanto a los hombres como a las mujeres. Los hombres cuyas parejas están usando el Método de Días Fijos serán invitados a participar en discusiones de grupos focales para examinar su grado de participación en

el uso del método y de que manera su uso ha afectado la comunicación y relación de pareja. El proyecto inició oficialmente en diciembre del 2002, con una capacitación de capacitadores, seguida de una capacitación a proveedores y entrevistadores en




Capacitaciones realizadas en 12 sitios pilotos en Rwanda

marzo del 2003. Los servicios del método en las clínicas se iniciaron inmediatamente después.

El Instituto y Population Council introducen el método en Zambia

El Instituto fue invitado por la Oficina Regional del Population Council para ayudar en la integración del Método de Días Fijos en Zambia, a través de su proyecto Ampliación de la Opción Anticonceptiva y Mejoramiento de Calidad de Atención.

Entre los esfuerzos del proyecto de ampliar la opción anticonceptiva está ofrecer métodos nuevos o anteriormente inaccesibles en las clínicas participantes. El Método de Días Fijos fue seleccionado como uno de los nuevos métodos. El personal del Instituto, en colaboración con la Oficina de Salud Provinciana Copperbelt y consultores locales, capacitaron a un grupo de 25 proveedores de salud en consejería en este método en septiembre del 2002. A su vez, ellos capacitaron a sus colegas en la región y empezaron a ofrecer el método en servicios de planificación familiar. 

NOTICIAS DEL INSTITUTO

El Método de Días Fijos es noticia

Nuestros esfuerzos por dar a conocer el Método de Días Fijos están dando resultado. El método ha recibido cobertura en la televisión, radio y principales diarios, revistas y publicaciones médicas y de planificación familiar. Entre esas publicaciones están:

- **Contraceptive Technology Update**, fuente ampliamente reconocida y respetada de información mensual sobre investigación en planificación familiar.
- **NFPRHA Report**, un boletín informativo para miembros de la Asociación Nacional de Planificación Familiar y Salud Reproductiva de los EE.UU. Este boletín mensual se distribuye a organizaciones miembros, que en su mayoría reciben fondos federales para sus programas de salud reproductiva.
- **Global Health Link**, una publicación del Global Health Council, incluyó al Método de Días Fijos en su última edición, cuyo enfoque fueron los logros más innovadores e importantes de proyectos apoyados por la USAID.

Mujeres en EE.UU. reaccionan favorablemente al Collar del Ciclo

Muchos proveedores y usuarias han preguntado sobre la reacción de las mujeres en Estados Unidos al


Collar del Ciclo y el Método de Días Fijos. Una encuesta realizada en los Estados Unidos vía Internet encontró que muchas de las mujeres que actualmente usan el Collar dan las mismas razones para escoger el método que las mujeres de otros países. Consideran el método muy sencillo y el Collar del Ciclo una herramienta útil que ayuda a las mujeres a llevar la cuenta de sus ciclos y saber cuándo están fértiles.

Esto es lo que algunas usuarias del método dijeron:

“Encuentro que el Collar del Ciclo facilita un tema potencialmente complicado.”

“¡Planificación familiar sin hormonas!”

“El collar es una forma visual y tangible de llevar la cuenta de mis ciclos.”

Diferentes proveedores de salud también han demostrado interés en incluir el método en sus programas. Aunque el número de proveedores del método en los Estados Unidos sigue siendo pequeño, algunas clínicas de Planned Parenthood, programas estatales de salud, y consultorios privados han comenzado a ofrecer el Collar. Anticipamos un creciente número de proveedores y usuarios a lo largo del 2003. 

ESTADÍSTICAS DE PROYECTOS DEL MÉTODO DE DÍAS FIJOS

País	ÁFRICA		AMÉRICA DEL SUR			CENTROAMÉRICA			ASIA		TOTAL
	Benin	Rwanda	Bolivia	Perú	Ecuador	El Salvador	Guatemala	Honduras	India	Filipinas	
Meses de prestación de servicios	12	5	13	5	19	14	8	20	12	21	
Número de sitios activos	3	13	67	63	25	33	9	55	51	71	390
Número de proveedores activos	61	39	213	90	102	31	160	150	122	196	1164
Número total de nuevas usuarias	310	291	216	481	309	142	159	295	452	700	3355
Nuevas usuarias del trimestre pasado	82	104	78	240	15	13	20	20	84	45	701

DE PROVEEDOR A PROVEEDOR: Preguntas del campo

ESTIMADO COLEGA: ¿Podría explicarme por qué la perla OSCURA está en la posición 27 y no en la 26? Algunos proveedores han comentado esto y como su supervisor quiero asegurarme de darles una explicación clara y correcta durante nuestra próxima reunión.

ESTIMADO SUPERVISOR: Se determinó colocar la perla marrón oscuro en la perla 27 porque estando allí facilita explicar cuándo es que el ciclo dura menos de 26 días. La frase que usamos para explicar el significado de la cuenta marrón OSCURO es, “Si su menstruación llega ANTES que usted llegue a la cuenta marrón oscuro, su ciclo dura menos de 26 días.” Si su menstruación llega el día (o cuenta) 27, esto significa que el ciclo de la mujer dura 26 días. Recuerde que el ciclo menstrual inicia el primer día de la regla y termina el día antes de la próxima regla. Si la hubiésemos colocado en la perla 26, alcanzarla significaría que el ciclo de la mujer dura 25 días.

ESTIMADO COLEGA: Una mujer en la clínica se embarazó usando el Método de Días Fijos después de haber tenido un ciclo fuera del rango. Aunque el método ha funcionado muy bien para otras parejas, me siento incómoda proporcionando el método, sabiendo que no le ha funcionado bien a todas. Me pregunto cómo manejan esto otros proveedores.

ESTIMADO SUPERVISOR: Comprendemos su preocupación, pero recuerde que NINGÚN método es 100% seguro. Asegúrese de decirle a sus usuarias que el método es 95% efectivo, lo que significa que si 100 mujeres usan el método correctamente, 5 podrían embarazarse durante el primer año de uso. Así como muchas mujeres se embarazan usando la píldora, condones, etc., algunas mujeres que usen este método quedarán embarazadas. También recuerde que los embarazos no resultan solamente por fallas del método sino porque los usuarios no están usando el método correctamente. Cuando un embarazo no planeado sucede, es importante establecer como se usó el método y si la pareja cumplió con las reglas del mismo. También, asegúrese de prestar especial atención a las mujeres que han tenido un ciclo fuera del rango de 26 a 32 días requerido por el método y recuérdelos que si esto pasa de nuevo, deben cambiarse a otro método. 🌐

¡¡¡¡NOTA ESPECIAL!!!!

Además del sitio en la red, www.cyclebeads.com, ya está disponible un sitio en español, www.collardelciclo.com

El Instituto ha lanzado un *listserve*, similar a una sala de charla, para ayudar a los proveedores del Método de Días Fijos. Si usted tiene acceso al Internet y desea unirse a este *listserve* (actualmente todos los avisos están en inglés), por favor comuníquese con Irit Sinai, sinai@georgetown.edu 🌐

Contribuyentes del Boletín Informativo:

Escritores: Erin Anastasi, Caroline Blair

Editores: Monica Marini

Diseño Gráfico: David Klemm, Blank, Inc.

El Instituto de Salud Reproductiva realiza investigaciones y proporciona asistencia técnica para ampliar el acceso a los métodos naturales de planificación familiar y mejorar la decisión libre e informada para mujeres y parejas alrededor del mundo.

Para más información, comuníquese con

Institute for Reproductive Health

4301 Connecticut Ave., Suite 310, Washington, DC 20008

irhinfo@georgetown.edu www.irh.org